

Crosskonkordanz STW-GND

Dr. Lena Dolud

ZBW Leibniz-Informationszentrum
Wirtschaft

Dr. Constanze Kreis

Deutsche Nationalbibliothek
Leipzig

Crosskordanz STW-GND

- **Erstellt und aufgebaut:** als DFG-finanziertes Projekt aus dem Jahre 2004 unter damaliger Beteiligung von DDB, GBV, HWWA, ZBW und USB Köln
- **laufend fortgeschrieben/gepflegt** von Expertinnen aus ZBW und DNB.
Ansprechpartner: Dr. Constanze Kreis (DNB) und Dr. Lena Dolud (ZBW)
- **Urheber:** Deutsche Nationalbibliothek (DNB) und ZBW - Leibniz-Informationszentrum Wirtschaft
- **Die CC0-Lizenzierung des Mappings** soll eine möglichst breite und einfache Wiederverwendung ohne rechtliche Einschränkungen fördern.
- <https://zbw.eu/stw/version/latest/mapping/gnd/about.de.html>

Was ist der STW?

- **Der *Standard-Thesaurus Wirtschaft (STW)*** bildet das weltweit umfassendste bilinguale Fachvokabular zur Repräsentation und Recherche wirtschaftswissenschaftlicher Inhalte.
- Knapp **6.000 Schlagwörter** in englischer und deutscher Sprache und mehr als **20.000 Synonymverweise** decken alle ökonomischen Themenfelder und wichtigen benachbarten Sachgebiete ab.
- Der STW normiert das Erschließungsvokabular in den Wirtschaftswissenschaften und macht das semantische Begriffsnetz zwischen den Fachtermini sichtbar. Damit erfüllt er die zentralen Thesaurus-Prinzipien entsprechend der neuesten Thesaurus-Norm ISO 25964. Darüber hinaus werden die FAIR-Prinzipien weitgehend berücksichtigt.
- Der STW ist Mitte der 1990er Jahre aus einem Förderprojekt des Bundeswirtschaftsministeriums entstanden, um das Erschließungs- und Recherchevokabular in den Wirtschaftswissenschaften zu vereinheitlichen.
- Der STW wird von einer ständigen Thesaurus-Redaktion der ZBW permanent an die Veränderungen in der wirtschaftswissenschaftlichen Fachterminologie angepasst.
- Der STW erleichtert mit seinen genormten Schlagwörtern die thematische Suche im Fachportal [EconBiz](#).
- Aktuell ist die STW-Version 9.14 frei verfügbar – sie enthält zahlreiche neue Deskriptoren zu Themenfeldern, die sich in jüngerer Zeit herausgebildet haben.
- Webseite: <https://zbw.eu/stw/version/latest/about.de.html>

STW: Besonderheiten

- Der STW ist in sieben Subthesauri untergliedert, die die oberste Ebene der Thesaurus-Systematik bilden. Diese ermöglicht einen Einstieg in den Thesaurus nach Sachgebieten.
- Begriffe und ihre Benennungen sowie die Beziehungen zu anderen Begriffen werden im STW zu Begriffsdatensätzen zusammengefasst.
- Neben der Vorzugsbezeichnung, möglichen Erläuterungen und den Synonymen und Quasi-Synonymen unter "benutzt für" sind darin eine oder mehrere Notationen der Thesaurus-Systematik sowie Hierarchie- und Verwandtschaftsrelationen aufgeführt.
- Am Ende jedes Begriffsdatensatzes werden auf Basis von Mappings Links zu anderen Thesauri und Vokabularen sowie die stabile HTTP-Adresse (URI) für jeden Thesaurusbegriff angezeigt.

- ▶ [V Volkswirtschaft](#)
- ▶ [B Betriebswirtschaft](#)
- ▶ [W Wirtschaftssectoren](#)
- ▶ [P Produkte](#)
- ▶ [N Nachbarwissenschaften](#)
- ▶ [G Geographische Begriffe](#)
- ▶ [A Allgemeinwörter](#)

Industriepolitik **EB**

Industrial policy (engl.)

benutzt für: Industrieförderung

Unterbegriffe

- [EU-Industriepolitik](#) **EB**
- [Stahlpolitik](#) **EB**

Oberbegriffe

- [Wirtschaftspolitik](#) **EB**

Verwandte Begriffe

- [Handelskammer](#) **EB**
- [Industrie](#) **EB**

Thesaurus Systematik

- [W.06 Industrie](#) ▾

Links zu anderen Thesauri und Vokabularen

- = [Industriepolitik](#) (aus GND)
- > [Industrieförderung](#) (aus GND)
- > [Industrieansiedlungspolitik](#) (aus GND)
- = [Industriepolitik](#) (aus Wikidata) **W**
- [Industriepolitik](#) (aus DBpedia)
- = [Industriepolitik](#) (aus EuroVoc)
- = [Industriepolitik](#) (aus TheSoz)

Persistenter Identifier (für Bookmarks und zum Verlinken)

- <http://zbw.eu/stw/descriptor/11820-0>

STW-Crosskordanzen (STW-Mappings)

Es gibt folgende STW-Mappings zu anderen Thesauri und sonstigen Vokabularen (Stand Jan. 2023):

1. [Gemeinsame Normdatei \(GND\)](#)
2. [Wikidata](#)
3. [DBpedia](#)
4. [EuroVoc](#)
5. [Thesaurus Sozialwissenschaften \(TheSoz\)](#)
6. [AGROVOC](#)
7. [WKD - Arbeitsrechtsthesaurus](#)
8. [JEL Klassifikation](#)
9. [SDMX Subject-Matter Domains Klassifikation](#)

STW-Mappings können heruntergeladen werden (CC-Lizenz):

<https://zbw.eu/stw/version/latest/download/about.de.html>

Ziel der Crosskondanz STW-GND

- Verbindung der Gemeinsamen Normdatei (GND) im Bereich Wirtschaft mit dem Standard Thesaurus Wirtschaft (STW), um eine integrierte Suche in Datenbanken zu ermöglichen, die mit diesen Thesauri inhaltlich erschlossen sind.
- Prinzip: Es werden zu einem Deskriptor die jeweils äquivalenten Beziehungen aus der CK gesucht. Wird keine gefunden, so werden hierarchische oder verwandte Beziehungen angegeben.



- Datensätze zur Übernahme von Schlagwortfolgen eines Katalogs und deren Übersetzung in die relationierte Schlagwortsprache des jeweils anderen Katalogs.

Sacherschließung mit dem Digitalen Assistenten (DA-3)

Katalogdaten aus dem K10plus-Katalog

The screenshot displays the DA-3 interface with three main panels:

- Left Panel (Suche):** Shows document details for 'The effects of discontinuing machine learning decision support'. It includes fields for Nummer (1827023821), Signatur (DS 431), Titel, In: (SAFE working paper), Personen (Bauer, Kevin; Nofer, Michael; Abdel-Karim, Benjamin M.; Hinz, Oliver), and Publi.: (Leibniz Institute for Financial Research SAFE).
- Middle Panel (Tools > STW):** Lists STW (Subject Thesaurus) terms such as 'experiment', 'Experimental asset market', 'Prognosemarkt', 'Experimental design', 'Versuchsplanung', 'Experimental economics', and 'Experimentelle Ökonomie'.
- Right Panel (Erschließung):** Shows the 'STW' section with a list of suggestions: 'Künstliche Intelligenz', 'Management-Informationssystem', 'GND', 'Entscheidungsunterstützungssystem', 'Künstliche Intelligenz', 'Managementinformationssystem', 'Verhandlungs-Informationssystem', 'Neue Folge anlegen', '1: Künstliche Intelligenz', '2: Management-Informationssystem', '3: Qualifikation', '4: Experiment', 'GND', 'Neue Folge anlegen', 'Leer.', 'Autoren-Keywords (ZBW)', 'Leer.', 'Freie Schlagwörter', 'Leer.', 'Sigel', 'dl'.

STW-Vorschläge (Auto-SE)

Intellektuelle Sacherschließung mit STW

GND-Vorschläge basierend auf der CK STW-GND

Arbeitsphasen zur Crosskonkordanz

- Automatischer Dublettencheck der beiden Deskriptorenbestände
- Intellektuelle Bearbeitung der sich ergebenden Differenzen aus dem automatischen Dublettencheck
- Terminologiarbeit (intellektuelle Bearbeitung der Konkordanzdaten; Festlegung der Relationen etc.)
- Pflege der Crosskonkordanz durch kontinuierliche Einarbeitung neu angelegter Deskriptoren und Anpassung bestehender Deskriptoren nach redaktionellen Änderungen durch Expertinnen der DNB und der ZBW

Umfang der Crosskonkordanz

Zusammenführung von ca. 6.000 Deskriptoren des STW und ca. 14.500 Schlagwörtern der GND in ca. 21.700 Datensätzen der CK unter Verwendung äquivalenter, ansonsten hierarchischer (Oberbegriff bzw. Unterbegriff) bzw. verwandter Beziehungen oder 0-Relation; auch 1:n und n:1

Relationen (Stand Jan. 2023):

| Anzahl | Anteil, % | Code | Inhalt |
|-----------|-----------|---------|--------------------|
| ca. 9.200 | 42 | ftae/au | Äquivalenz/Kombi |
| ca. 3.600 | 16 | ftvb | Verwandter Begriff |
| ca. 7.700 | 36 | ftob | Oberbegriff |
| ca. 380 | 2 | ftub | Unterbegriff |
| ca. 780 | 4 | ftnu | Null-Relation |

Crosskordanz-Datensatz

WinIBW 3.7 - [DNB - ZENTRAKATALOG - Gesamtbestand - Vollanzeige 1277013780, Kennung: 1525, Bibliothek: 01011150]

Datei Bearbeiten Optionen Ansicht Standard Special Datenmasken Normdaten Fenster Hilfe

ANS ANSrecn HoleIDN ddc0 ddc1 ddcEnde Erzeuge5050Ei CKneu CKmul_neu TcinGND Mailbox GNDDDC GNDDDCdatum GNDI

uebernahm seNuetz Nuetz weNuetz Falsch FA uebernFA URL4083 portal FindeNormAutoIE FindeNormNichtAutoIE Inhvz

Set 7 | Setgröße 11 | Datensatz 11 | PPN 1277013780 | Format DA

Eingabe: 1150:02-01-23 Änderung: 1150:02-01-23 10:00:25 Status: 1150:02-01-23

005 Tc
008 saz
011 cs
065 10.9b
083 332.1752\$d2\$t2007-01-01
083 346.0821752\$d2\$t2007-01-01
190 !040044645!Bankkonto [Ts1]
750 Bankkonto\$uhttps://zbw.eu/stw/descriptor/12341-0\$\$ZBW\$012341-0\$2stw\$4ftae

Verlinkung im GND-Datensatz

Eingabe: 1250:01-07-88 Änderung: 1150:20-01-23 11:54:04 Status: 9999:17-01-09

005 Ts1

006 <http://d-nb.info/gnd/4004464-6>

008 saz

011 s

012 w,z

035 [gnd/4004464-6](http://d-nb.info/gnd/4004464-6)

039 [swd/4004464-6](http://d-nb.info/swd/4004464-6)**\$vzg**

040 ger

065 10.9b

083 [332.1752](#)**\$d2****\$t**2007-01-01

083 [346.0821752](#)**\$d2****\$t**2007-01-01

150 Bankkonto

450 Bank**\$x**Konto

450 Bankkonten

670 M**\$b**unter Konto

750 **\$L**eng%%![1133996728](#)!Bank accounts**\$u**<https://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85011555>**\$SDLC****\$0**sh85011555**\$2**lcsh**\$4**ftaa

750 **\$L**fre%%![1133996728](#)!Comptes en banque**\$u**<https://data.bnf.fr/ark:/12148/cb11959659c>**\$S**FrPBN**\$0**FRBNF119596597**\$2**ram**\$4**ftaa

750 [!1277013780](#)!Bankkonto**\$u**<https://zbw.eu/stw/descriptor/12341-0>**\$SZBW****\$0**12341-0**\$2**stw**\$4**ftae

903 **\$e**DE-101

903 **\$r**DE-101

913 **\$S**swd**\$is****\$a**Bankkonto**\$0**4004464-6

Crosskonkordanz in der DNB

Anwendung:

- Match&Merge-Verfahren zur Erkennung identischer Titel in ZBW und DNB

- Anreicherung der DNB-Titeldatensätze durch retrospektive und laufende Übernahme von mittlerweile ca. 123.000 Indexaten der ZBW, Zeitraum 1976-2022

- Portalanzeige der mittels CK übersetzten Indexate

0500 Aa
0600 [rb:sf](#)
...
3000 [!124733956!](#)Hurd, Michael D.
3001 [!135811317!](#)Rooij, Maarten/van
3002 [!121853063!](#)Winter, Joachim
4000 Stock market expectations of Dutch households / Michael Hurd ; Maarten van Rooij ; Joachim Winter. MEA, Mannheim Research Institute for the Economics of Aging ; [Universität Mannheim, Fakultät für Volkswirtschaftslehre und Statistik]
4030 Mannheim : MEA
...
5050 330
5550 [\[ckw\]!040422038!](#)[g](#)[Niederlande](#)
5550 [\[ckw\]!95774482X!](#)[s](#)[Kapitalertrag](#)
5550 [\[ckw\]!04214003X!](#)[s](#)[Anlageverhalten](#)
5550 [\[ckw\]!945908504!](#)[s](#)[Kapitalmarktforschung](#)
5550 [\[ckw\]!040237443!](#)[s](#)[Haushalt](#)
5550 [\[ckw\]](#)Geschichte 2004-2006
5560 [\[stw\]](#)2004-2006
5560 [\[stw\]](#)(DE-STW)122855*[Kapitalertrag](#)
5560 [\[stw\]](#)(DE-STW)186746*[Anlageverhalten](#)
5560 [\[stw\]](#)(DE-STW)133981*[Privater Haushalt](#)
5560 [\[stw\]](#)(DE-STW)174335*[Niederlande](#)
[\[0101\]](#) [leipzig dnb](#) <101a>
...

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!